

## IMPORTANT & USEFUL TELEPHONE NUMBERS – NÚMEROS IMPORTANTES

---

---

### AARP

(Organización Para Retirados)  
(866) 295-7279

### Meals on Wheels

(Asistencia Con Alimentos Para Personas Mayores)  
(860) 826-3553

### Center for Medicare Advocacy

(Centro de Abogacía para Medicare)  
(800) 633-4227

### Office of the Healthcare Advocate

(Oficina de Abogacía para Cuidado Médico)  
(866) 466-4446

### Senior Eye Care Program

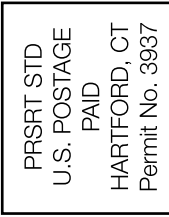
(Programa de Cuidado de Vista Para Personas Mayores)  
(800) 222-3937

### Non-Emergency/New Britain Police Department

(Departamento de Policía – No-Emergencia)  
(860) 826-3000

### Emergency

(Emergencia)  
9-1-1



STATE REPRESENTATIVE

# ROBERT “BOBBY” SANCHEZ

Proudly Serving New Britain



STATE REPRESENTATIVE

## ROBERT “BOBBY” SANCHEZ

Legislative Office Building | Hartford, CT 06106-1591  
Capitol: 860-240-8585 | [www.housedems.ct.gov/Sanchez](http://www.housedems.ct.gov/Sanchez)

### HELP FOR YOU OR SOMEONE YOU KNOW

Dear Neighbor,

Some families have a hard time covering high heating bills or just getting their basic needs met. There is help out there! Please read this mailer to learn more about programs that may be of help to you or someone you know.

As always, do not hesitate to contact me if you have any questions or need further information. My staff and I are eager to do what we can to help.

Sincerely,

---

---

### AYUDA PARA USTED O ALGUIEN QUE USTED CONOCE

Estimado vecino,

Algunas familias tienen dificultad para cubrir los altos costos de facturas de calefacción, o simplemente sus necesidades básicas. ¡Hay ayuda! Por favor lea esta correspondencia para aprender más sobre programas que pueden ayudarle a usted o a alguien que usted conozca.

Como siempre, no dude en llamarme si tiene alguna pregunta o si necesita más información. Mi personal y yo estamos listos para ayudarlo.

Sinceramente,

## GRANDPARENTS PROGRAM

The Grandparents Program provides services to grandparents who are raising their grandchildren. Services include information and referral, bilingual support groups, case management, family-centered parenting education and the grandparent kinship fund. Grandparents learn the differences in guardianship options and supplemental supports. For more information call 1-800-994-9422.

## THE CT VETERAN'S DIRECTED HOME & COMMUNITY BASED SERVICES PROGRAM (VDHCBS)

The VDHCBS Program is designed to keep veterans in their communities while affording them the opportunity to self-direct their own care and receive services in their home from the caregiver of their choice. All clients served through this program must enter through and be pre-screened by the Veteran's Medical Center. For more information, please contact the North Central Area Agency on Aging Tel: (860) 724-6443.

## DIAL-A-RIDE

This is a transportation service for residents of Hartford 60 years and older and/or any adult resident over the age of 18 who has a permanent disability. Trips are restricted to within the city limits to medical appointments, grocery shuttle and senior centers. For more information call (860) 826-3553.

## DSS REFUGEE ASSISTANCE PROGRAM

DSS disburses federal refugee assistance program funds, administers refugee cash and medical assistance programs and monitors resettlement activity for individuals who qualify as refugees under international law. A refugee can request to become a legal permanent resident after one-year residence in the U.S. and can apply for U.S. citizenship five years after their date of entry to the U.S., for more information please contact the following:

- Catholic Charities Migration & Refugee Services, 35 Groton Street, Hartford, CT 06106, (860) 297-7800, [www.ccaoh.org](http://www.ccaoh.org)
- Jewish Federation of CT, Inc., 40 Woodland Street, Hartford, CT 06105, (860) 727-5701, [www.jfact.org](http://www.jfact.org)
- Connecticut Coalition of Mutual Assistance Associations, Inc., 143 Madison Avenue, Hartford, CT 06106, (860) 236-6452, [www.cmaa.org](http://www.cmaa.org)

## PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA REFUGIADOS

El DSS administra los fondos del programa federal de asistencia financiera, y cuidado médico y monitorea actividades de restablecimiento para las personas que cualifiquen como refugiados bajo la ley internacional. Los refugiados pueden solicitar convertirse en un residente permanente legal después de un año de residencia en los Estados Unidos y pueden aplicar para la ciudadanía estadounidense cinco años después de su fecha de entrada a los Estados Unidos. Para obtener más información comuníquese con:

- Catholic Charities Migration & Refugee Services, 35 Groton Street, Hartford, CT 06106, (860) 297-7800, [www.ccaoh.org](http://www.ccaoh.org)
- Jewish Federation of CT, Inc., 40 Woodland Street, Hartford, CT 06105, (860) 727-5701, [www.jfact.org](http://www.jfact.org)
- Connecticut Coalition of Mutual Assistance Associations, Inc., 143 Madison Avenue, Hartford, CT 06106, (860) 236-6452, [www.cmaa.org](http://www.cmaa.org)

## PROGRAMA PARA ABUELOS

El Programa Para Abuelos provee servicios para los abuelos que están criando a sus nietos. Los servicios incluyen información y referidos, grupos bilingües de apoyo, mantenimiento de casos, crianza de los hijos centrado en la familia y el fondo "kinship" para abuelos. Los abuelos aprenden sobre las diferencias entre las opciones de tutela y apoyos suplementarios. Para más información, favor de llamar 1-800-994-9422.

## PROGRAMA DE VETERANOS (VDHCBS)

El programa de veteranos VDHCBS esta diseñado para mantener a los veteranos en sus comunidades y al mismo tiempo darles la oportunidad de dirigir sus propios cuidados personales y recibir servicios de cuidado en su hogar de su preferencia. Todos los clientes que reciban servicios en este programa, deberán hacerlo a través del programa de preselección del centro médico de veteranos. Para más información, por favor comuníquese con el North Central Area Agency on Aging Tel: (860) 724-6443.

## PROGRAMA DE TRANSPORTACIÓN

Este programa provee transportación para residentes de Hartford de 60 años o de más de edad y/o cualquier adulto sobre la edad de 18 años con un impedimento permanente. Cubre viajes a citas médicas, supermercado, y centros de envejecientes. Para más información, favor de llamar (860) 826-3553.

## STATE REPRESENTATIVE ROBERT "BOBBY" SANCHEZ

Legislative Office Building  
Hartford, CT 06106-1591  
Capitol: 860-240-8585  
[www.housedems.ct.gov/Sanchez](http://www.housedems.ct.gov/Sanchez)



## SERVICES FOR ENERGY ASSISTANCE AND SENIORS (ASISTENCIA DE ENERGÍA PARA PERSONAS MAYORES)

**Eversource Winter Protection Plan**  
(Plan de Protección De Calefacción Durante el Invierno)  
(800) 286-2828

**Connecticut Natural Gas**  
(860) 524-8361

**Human Resource Agency of New Britain, Inc (HRA)**  
(860) 225-8601

**Operation Fuel**  
(Ayuda Con Costos De Energía)  
(860) 225-1084

**Department of Health & Human Services**  
(Departamento De Salud y Servicios Humanos)  
88 Prospect Street  
(860) 612-2771

**New Britain Senior Center**  
(Centro De Personas Mayores De New Britain)  
55 Pearl Street  
(860) 826-3553